

الباب الأول

مقدمة

أ خلفية البحث

التطلعات الاجتماعية ليست دائما في شكل مظاهرات في الميدان، ولكن يمكن أن يكون في الأعمال الأدبية كالشعر والغناء. قال مشليس " يمكن فهم الموسيقى على أنها لغة انفعالات والغرض منها هو نفس اللغة بشكل عام، أي توصيل الفهم. تعبر الكلمات عن أفكار محددة بينما تحاول الموسيقى اقتراح عبارات غامضة للأفكار أو المشاعر".¹

غالبا يستخدم المؤلف الأغاني لإثارة قضية معينة ومشاركة آرائهم في أمور إجتماعي. يمكن أن تكون الأغاني نقدا اجتماعيا. النقد الاجتماعي عبارة عن هجاء، رد فعل يهدف إلى شيء يحدث في المجتمع عندما يكون هناك مواجهة مع الواقع. ²كشف ويلسون أن النقد الاجتماعي هو تفسير أدبي في الجوانب الاجتماعية في المجتمع. ³ بذلك يمكن نقل آمال الناس بسرعة إلى الحكومة أو إلى أشخاص معينين. ⁴

الغناء هو أحد من الأعمال الأدبية التي ظهرت منذ فترة طويلة على سطح العالم. لقد زينت الأغاني حياتنا، لأن الأغاني يمكن أن تكون وسيلة اتصال لنقل الرسائل، ويمكن أن تعبير عن الشعور. وكعلامة على تطور الأعمال الأدبية من وقت الآخر. يمكننا أن نرى تطور الأغنية من خلال النظر إلى أسلوب اللغة، وآلات الموسيقى

¹ Muttaqin, *Seni Musik Klasik jilid 1 untuk SMK*, (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2008), p.3

² Akhmad zaini Akbar, *Kritik Sosial, Pers Dan Politik Indonesia*, (Yogyakarta: Uji Press, 1999), p. 48-49

³ هاندي إيكاء، *النقد الاجتماعي في شعر "من أغاني افريقا" لمحمد الفيتوري*، (مالانج:

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٩)، ص. ٢٢

والرسالة المنقولة. الأغنية لها تشابه مع الشعر كما قال شوقي ضيف في كتابه "أن الغناء والشعر كان مرتطبين عند العرب في عصر الجاهلي، لعلهم من أجل ذلك كانوا يعبرون عن نظمه وإلقائه بالإنشاد، بل إنا لنراهم يعبرون عنه بالتغني. وقد بقيت من هذا بقية في نصوص العصر الإسلامي".^٥ لذلك كان من الواضح أن الأغنية والشعر متماتلان.

الأغنية أيضا عبارة عن مجموعة من الكلمات مرتبة بشكل جميلة وغناها بمصاحبة موسيقية. الأغنية مبنية على تأليف موسيقي ولها إيقاع بحيث ينغمس المستمعون في المعنى الأغنية.^٦ سيؤثر جمال الأغنية التي يتم تغني بتقدير كامل على المستمعين حتى يتم نقلهم بعيدا مثل البكاء والضحك والحزن، والشعور بالخوف والشجاعة والحماسة، وسيفهمون الرسائل المنقولة.^٧

فإن الإنسان لهم الحق في الحرية، ولكن الفارق واضح في كلمات أغنية سيدي الرئيس، لأن هذه الأغنية تحكي وتصف حالة الدولة الفلسطينية التي تعرضت للهجوم من قبل إسرائيل، هذه الأغنية هي شكل من أشكال نضال الشعب الفلسطيني من أجل استقلال والحرية والسعادة للشعب الفلسطيني. فلسطين وإسرائيل في صراع لفترة طويلة، أي ابتداء من عام ١٩٤٨ وهو العام الذي تأسست فيه الدولة إسرائيل.^٨ هذا الصراع يدافع عن منطقة مهمة هي القدس وهي عاصمة فلسطين. ليس هذا فقط، تريد فلسطين استعادة سيادتها على أرضها.

^٥ شوقي ضيف، الفن ومذاهبه في الشعر العربي، (القاهرة: دار المعارف، بلا تاريخ)، ص.

^٦ Smith dan Fauchon, *zigzag poesie*. (Paris: Les Editions Autements, 2001), p.287-289

^٨ Muhsin Muhammad Shaleh, *Palestina: Sejarah, Perkembangan, Dan Konspirasi*, (Jakarta: Gema Islami Press, 2002), P.72

بالنسبة للمسلمين يعتبر المسجد الأقصى من أهم المساجد ولا يخلو من التاريخ. المسجد الأقصى هو القبلة الأولى للمسلمين، وهو أقدم مسجد بعد المسجد الحرام، والمكان الذي وقعت فيه حدث الإسراء والمعراج للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. وقال الشيخ محمد متولي الشعراوي "إن حدث الإسراء والمعراج يعتبر حدثاً ضخماً من أحداث الدعوة الإسلامية، سبقته البعثة".^٩ هذا هو السبب أن في الإسلام لديه علاقة مع فلسطين إما تاريخياً أو دينياً.

أغنية سيدي الرئيس هي إعلان رمضان تم تحميله على فتاة زين على يوتيوب في ١٦ مايو ٢٠١٨. زين هي مشرقة اتصالاً من الكويت. هذه الإعلان مؤثر للغاية ويحظى بتعاطف العديد الشخصا الذين يشاهدونه. النجم الرئيسي في هذا الإعلان هو الفتى الذي يغني الأغنية لرئيس العالم. وكلمات هذه الأغنية من كلمات هبة مشاري حمادة وترتيب الموسيقي لبشار الشاطي.

هبة مشاري حمادة هي كاتبة كويتية ولدت في ٠٢ فبراير ١٩٧٨ وهي كويتية الجنسية. حصلت على درجات علمية في الأدب والنقد، ثم بدأ كتابة السيناريوهات للدراما التلفزيونية منذ مطلع الألفية الثانية، ومن أعماله "أبله نورة"، "أميمة في الدار الأيتام"، "زورة خميس".^{١٠}

ثم قام بترتيب هذه الأغنية بشار الشاطي وهو مغني وكاتب أغاني وممثل من الكويت، اسم الكامل بشار يعقوب الشاطي ولد في ٢٢ سبتمبر ١٩٨٢. بدأ مشواره الفني كعضو في الكورال الأوركسترا. طما شغل منصب قاض في مسابقة "Arab Idol".^{١١}

^٩ محمد متولي الشعراوي، الإسراء والمعراج، (بيروت: دار الجليل، ٢٠٠٣)، ص.٩

^{١٠} Biografi Hebah Mishary Hamadah, <https://elcinema.com/en/person/1103071>

^{١١} Biografi Bashar Shatti, <https://en.m.wikipedia.org>

بناء على ملاحظات الباحث، اختار الباحث أغنية سيدي الرئيس من إعلان رمضان على قناة زين على اليوتيوب موضوعا للبحث وهو أمر شيق جدا. لأنه في عام ٢٠١٨ ابتكر المؤلف أغنية سيدي الرئيس مع موضوع اجتماعي، انساني، والذي يناضل من أجل القيم الدين، حتى الآن لا يزال ذات الصلة بالوضع الذي حدث، سواء في الماضي أو في المستقبل. يمكن رؤية أحدث مثال، خلال شهر رمضان ١٤٤٢ هـ، مرة أخرى شنت إسرائيل هجوما على المنطقة الفلسطينية في قطاع غزة.

هناك عدة أسباب وراء تبث هذه أغنية سيدي الرئيس، أولا، هبة حمادة هي شخص تهتم حقا بالإنسانية، ولديها حب كبيرة للمجتمع والإنسانية. ثانيا، قالت هبة في أغنيتها إن الشعب الفلسطيني لا يزال يأمل في استعادة القدس. ثالثا، ترتبط هذه الأغنية ارتباطا وثيقا بتاريخ العالم. ولها رحلة طويلة بين الفلسطينيين واليهود. لذلك، يهتم الباحث بالبحث عن هذه الأغنية.

ولأن هذه الأغنية مرتبطة بالتاريخ والإنسانية، في هذا البحث، سيقوم الباحث بتحليلها باستخدام نظرية التأويلية ولها دلتي لتعبير المعنى الذي تتضمنه أغنية سيد الرئيس لهبة مشاري حمادة. يعتمد اختيار هذه النظرية على أهداف التأويلية دلتي باعتبارها *Geisteswissenschaften*، أي أساس العلوم الاجتماعية الإنسانية التي تفهم التعبير عن النفس البشرية، ليس فقط من خلال النظر إلى جانب النفسي للمؤلف ولكن أيضا بما في ذلك المتغيرات التاريخية. ير الأحداث التاريخية كوسيلة الالتقاط البشر على أنهم كائنات تفكر وتشعر وترغب وتخلق في مجرى الحياة.^{١٢}

¹² Sunoto, *Dunia Kehidupan Tokoh Simbolik*, (Malang: Gunung Samudera, 2017), p. 102

لذا فإن الغرض من استخدام نظرية التأويلية دلّناي في هذا البحث هو أن نفهم أغنية السيدى الرئيس لهبة مشارى حمادة كإنسان بأفكاره وخبراته كله. باختصار، نظرية التأويلية وهالم دلّناي لها ثلاثة مفاهيم أساسية، وهي الخبرة، والتعبير، والفهم.

لفهم معنى الكلمات لأغنية سيدى الرئيس في هذا البحث استخدم المنهج التأويلي. لا تستطيع القراءة الإستدراكية وحدها أن تفهم معنى الكلمات في كلمات الأغنية، لذلك من أجل التركيز وتوضيح معنى كلمات الأغنية، يجب تكرار القراءة الإرشادية واستمرارها بقراءة بأثر رجعي وتفسيرها تأويليا وفهم عمل شعري، يمكن استخدام نهج واحد هو تفسير الشعر مع التفسير التأويلي

ب أسئلة البحث

بالإشارة إلى خلفية البحث، سينقاش الباحث بموضوع الأغنية سيد الرئيس للتعبير عن المعنى الذي تحويه في الأغنية بأسئلة البحث التالي:

١. كيف يكون مفهوم الخبرة (*Erlebnis*) الذي تحوي في أغنية سيدى الرئيس لهبة مشارى حمادة
٢. كيف يكون مفهوم التعبير (*Audsruck*) الذي تحوي في أغنية سيدى الرئيس لهبة مشارى حمادة
٣. كيف يكون مفهوم الفهم (*Verstehen*) الذي تحوي في أغنية سيدى الرئيس لهبة مشارى حمادة

ج أغراض البحث

١. معرفة مفهوم الخبرة (*Erlebnis*) الذي تحوي في أغنية سيدى الرئيس لهبة مشارى حمادة

٢. معرفة مفهوم التعبير (*Audsruck*) الذي تحتوي في أغنية سيدي الرئيس

لهبة مشاري حمادة

٣. معرفة مفهوم الفهم (*Verstehen*) الذي تحتوي في أغنية سيدي الرئيس

لهبة مشاري حمادة

د فائدة البحث

يمكن ملاحظة أن هذا البحث له فوائد عديدة منها ما يلي:

١. فائدة النظرية

يمكن أن يثري هذا البحث النتائج والخبرة العلمية حول التأويلية

٢. فائدة العملية

(١) للباحث: لمزيد معرفة الباحث بنظرية التأويلية، وللباحث ممارسة

مهارة الكتابة باللغة العربية وتطوير جميع النظريات.

(٢) للجامعة: لمزيد مراجع وبيانات للبحث في جامعة سلطان مولانا

حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

(٣) للقراء: لمزيد معرفة الطلاب في قسم اللغة العربية وأدائها،

بالإضافة إلى ذلك، باستخدام النظرية التأويلية، يمكن للقراء فهم

النص بشكل أعمق.

ه منهج البحث

١. أنواع البحث

نوع المنهج المستخدم في هذا البحث هو نهج موضوعي مع التحليل

التأويلية. العمل الموضوعي هو نهج يقوم على العمل الأدبي كلهم. المنهج

الذي يرى من وجود الأدب نفسه يقوم على الأعراف الأدبية السائدة.^{١٣} يركز المنهج الموضوعي فقط على العناصر، المعروفة باسم التحليل الجوهري.^{١٤} الهدف من هذا البحث هو أغنية سيدي الرئيس التي تم تأليفها في عام ٢٠١٨.

تم تضمين هذه الورقة البحث النوعي الوصفي. والذي بشكل عام يعطي هذا البحث الأولوية لمشكلة العملية والمعنى/الإدراك، حيث من المتوقع أن يكشف هذا البحث عن معلومات نوعية مختلفة باستخدام أوصاف مفصلة وذات معنى، والتي لا ترفض أيضا المعلومات الكمية. شكل الأعداد والمبالغ. ثم يصف المؤلف بالتفصيل الموضوعات التي تمت مناقشتها باستخدام أوصاف واضحة ومتسلسلة بحيث يسهل على القراء فهمها.^{١٥}

التحليل الوصفي البحث الوعي احد أنواع البحوث التي يشتمل عليها نوع البحث النوعي. الطريقة النوعية هي طريقة في فحص حالة البشر، كائن، حدث في الوقت الحاضر. الغرض من هذا البحث النوعي هو تقديم وصف ووقائع وخصائص وعلاقات بين الظواهر التي تم التحقيق فيها.^{١٦}

٢. طريقو جمع البيانات

(١) دراسة الأدب

فعلت هذه الدراسة للحصول على بيانات ثانوية ومراجعة الأدبيات وإطار الفكر بالإضافة على العديد من النظريات التي تعتبر ذات صلة

¹³ Fananie, *Telaah Sastra*. (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2002), p. 112

¹⁴ Nyoman Kutha. *Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), p.73

¹⁵ Muhadjir Noeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung; Remaja Rosdakarya, 1996.)

¹⁶ Muhammad Nazir, *Metode Penelitian*, (Jakarta; Ghalia Indonesia; 1988), p.124.

بالمشكلة. يمكن لهذه الدراسة الأدبية الحصول على بيانات وأفكار ونظريات تستخدم لحل المشكلات التي يريد هذا البحث معرفتها.

٢) الملاحظة

تستخدم طريقة المراقبة هذه للحصول على البيانات الرئيسية بالإضافة على البيانات الأكثر تفصيلاً. يلاحظ المؤلف كل مقطع في كلمات الأغنية. قد يتعامل البحث مع استخدام اللغة ليس فقط مع من يتحدثون، ولكن يمكن أن يكون في شكل لغة مكتوبة، على سبيل المثال المخطوطات القديمة والنصوص السردية واللغة في وسائل الإعلام وغيرها.

١٧

٣) مصادر بيانات البحث

أ. البيانات الأولية

مصدر البيانات الرئيسي الذي استخدمه المؤلف هو موضوع الدراسة التي سيتم التحقيق فيها من قبل المؤلف، وهي كلمات الأغنية سيدي الرئيس التي تم تحملها على قناة زين على اليوتيوب.

ب. البيانات الثانوية

مصادر أخرى لدعهم مثل الكتب المرجعية والمجلات والإنترنت.

٤) طرق تحليل البيانات

وهذه طريقة التحليل التي نفذت في الدراسة هي كما يلي:

¹⁷ Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa Tahapan Strategi, metode, dan tekniknya, edisi revisi* (Jakarta: PT Rajagrafindo, 2013) Cet. Ke-7, p.92-93

١. يبحث عن بيانات حول الكلمات الأغنية

سيدي الرئيس

٢. فهم معنى الكلمات الأغنية

٣. يبحث عن بيانات الأساس النظري

٤. تصنيف البيانات وتحليل البيانات

٥. استخلاص النتائج

و التحقيق المكتبي

تعتبر الإرشادات أو المراجع والبيانات النظرية في الدراسات السابقة مهمة لدعم هذا البحث سواء من حيث تشابه الأشياء الدماذية، والنظريات، والساليب المستخدمة. فيما يلي وصف للدراسات البحثية السابقة التي لها أوجه تشابه في الأشياء المادية والاختلافات مع هذه الدراسة.

الرسالة- بيدا كوما لا صفيان، تحليل سيميوطيقية في كلمات أغنية: دين السلام، وسيدي الرئيس، والقدس توحيدونا بنظرية سيميوطيقية لجالريس سانديرس بيرس. باستخدام نفس موضوع البحث ولكن بنظرية مختلفة.

الرسالة- فجريا أغسطينا، رثاء أطفال فلسطين في قصيدة "سيدي الرئيس" لهبة مشاري حمادة (دراسة تحليلية سيكولوجية إنسانية). هذا البحث يبحث بنظرية سيكولوجية إنسانية عندما الباحث يستخدم بنظرية والهم دلتي.

الرسالة- كرستيانا أغوستين، تحليل التأويلية ويلهلم دلتاي في الشعر *Du Hast Gerufen Herr, Ich Komme* لفريديرش ويلهلم نيتشه. يناقش هذا العمل شعر فريديرش الذي يكشف عن تجارب حياة فريديرش والتعبيرات في شعره وفهمه لصوراة الأحداث في حياته.

الرسالة - محمد فتح الرحمن مولنا، تحليل القصة النبي يوسف في القرآن بمنهج التأويلية ويلهلم دلتاي. تصف هذه الدراسة القيم أو الحكمة في كل حادثة وردت في قصة النبي يوسف.

ز نظام البحث

يتكون هذا البحث من خمسة أبواب، مع نظام التالي:

الباب الأول يحتوي على مقدمة من عدة فروع فرعية، وهي خلفية البحث، وأسئلة البحث، وأغراض البحث، ومنهج البحث، وتحقيق المكتبي، ونظام البحث.

الباب الثاني يحتوي على لمحة هبة وأغنيتها لأنه مرتبط ارتباطا وثيقا بالأغنية.

الباب الثالث يحتوي على نظرية التأويلية ولها لم دلتاي

الباب الرابع نتائج البحث في أغنية سيدي الرئيس باستخدام نظرية ولها لم دلتاي.

أما الباب الخامس يحتوي على خاتمة بما فيها: نتائج البحث والاقتراحات.